

## **Allgemeine Verkaufsbedingungen**

der Liquid-Universum GmbH, Ostfildern

### **§ 1**

#### **Allgemeines**

- (1) Unsere Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Kunden erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Verkaufsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichender Bedingungen des Kunden die Lieferung an den Kunden vorbehaltlos ausführen.
- (2) Alle Vereinbarungen, die zwischen dem Verkäufer und dem Käufer zwecks Ausführung dieses Vertrages getroffen werden, sind in diesem Vertrag schriftlich niedergelegt.
- (3) Unsere Verkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern im Sinn von § 310 Abs. 1 BGB.

### **§ 2**

#### **Angebot – Angebotsunterlagen**

- (1) Ist eine Bestellung als Angebot gemäß § 145 BGB zu qualifizieren, so kann der Verkäufer dieses innerhalb von zwei Wochen annehmen.
- (2) An Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen behält sich der Verkäufer Eigentums- und Urheberrechte vor. Dies gilt auch für solche schriftlichen Unterlagen, die als „vertraulich“ bezeichnet sind. Vor ihrer Weitergabe an Dritte bedarf der Käufer der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung des Verkäufers.

### **§ 3**

#### **Preise – Zahlungsbedingungen**

- (1) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, gelten die Preise des Verkäufers „ab Werk“, ausschließlich Verpackung; diese wird gesondert in Rechnung gestellt.

## **General Terms and Conditions**

of Liquid-Universum GmbH, Ostfildern

### **§ 1**

#### **General / minimum orders**

- (1) Our Terms and Conditions of Sale shall apply exclusively; we do not recognize any terms and conditions of the customer that conflict with or deviate from our Terms and Conditions of Sale unless we have expressly agreed to their validity in writing. Our Terms and Conditions of Sale shall also apply if we carry out the delivery to the customer without reservation in the knowledge that the customer's terms and conditions conflict with or deviate from our Terms and Conditions of Sale.
- (2) All agreements made between the Seller and the Buyer for the purpose of executing this Agreement are set forth in writing in this Master Agreement.
- (3) Our Terms and Conditions of Sale shall apply only to entrepreneurs within the meaning of Section 310 (1) of the German Civil Code (BGB).

### **§ 2**

#### **Offer - offer documents**

- (1) If an order qualifies as an offer pursuant to § 145 BGB, the Seller may accept it within two weeks.
- (2) The Seller reserves all proprietary rights and copyrights to illustrations, drawings, calculations, and any other documents. This shall also apply to such written documents which are classified as "confidential". The Buyer shall require explicitly written consent of the Seller before passing them on to third parties.

### **§ 3**

#### **Prices - terms of payment**

- (1) Unless otherwise stated in the order confirmation, the Seller's prices shall apply "ex works", excluding packaging; this shall be invoiced separately.

- |  |  |
|--|--|
| <p>(2) Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist nicht in den Preisen eingeschlossen; sie wird in gesetzlicher Höhe am Tag der Rechnungsstellung in der Rechnung gesondert ausgewiesen.</p>   | <p>(2) The statutory value added tax is not included in the prices; it will be shown separately in the invoice at the statutory rate on the day of invoicing.</p>  |
| <p>(3) Der Abzug von Skonto bedarf besonderer schriftlicher Vereinbarung.</p>  | <p>(3) The deduction of a discount requires a special written agreement.</p>   |
| <p>(4) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, sind 50% des Kaufpreises (ohne Abzug) bei Bestellung innerhalb von 10 Tagen ab Rechnungsdatum zur Zahlung fällig. Weitere 50% des Kaufpreises sind innerhalb von 10 Tagen ab Lieferung zur Zahlung fällig. Es gelten die gesetzlichen Regeln betreffend die Folgen des Zahlungsverzugs.</p>  | <p>(4) Unless otherwise stated in the order confirmation, 50% of the purchase price (without deduction) is due for payment upon order within 10 days from the invoice date. A further 50% of the purchase price shall be due for payment within 10 days of delivery. The statutory rules concerning the consequences of default in payment shall apply.</p>  |
| <p>(5) Über <a href="http://www.ccell-supply.com">www.ccell-supply.com</a> ist es möglich, die gekaufte Ware nicht sofort, sondern zu einem späteren Zeitpunkt zu bezahlen. Wir bieten dies mit Hilfe eines externen Finanzierungspartners, PastPay Europe sp. z o.o. (PastPay) über eine Zahlungsmethode namens PastPay an. In diesem Fall, wenn Sie PastPay als Zahlungsmethode wählen und PastPay sich verpflichtet, die gegebene Transaktion zu finanzieren, kauft PastPay vom Dienstleister die an Sie ausgestellte Rechnung. D.h. PastPay kauft die gegenüber Ihnen ausstehende Forderung des Dienstleisters und zahlt den Rechnungswert an den Dienstleister anstelle von Ihnen. In solchen Fällen enthält die vom Dienstleister ausgestellte Rechnung bereits die eindeutigen rechtlichen Merkmale der Regelung und alle erforderlichen Informationen.</p> | <p>(5) On the <a href="http://www.ccell-supply.com">www.ccell-supply.com</a> webshop, it is possible to pay for the purchased goods not immediately, but at a later date. We provide this with the help of an external financial partner, PastPay Europe sp. z o.o. (PastPay) through its payment method called PastPay. In this case, if you select PastPay as the payment method at checkout and PastPay undertakes to finance the given transaction, PastPay will buy the invoice issued by the Service Provider to you, therefore it will purchase the Service Provider's claim against you and pays the invoice value to the Service Provider instead of you. In such cases, the invoice issued by the Service Provider already contains the unique legal features of the scheme and all the necessary information.</p> |

Es ist WICHTIG, dass nach der Abtretung der Rechnung Ihre Zahlungsverpflichtung bei PastPay verbleibt, die nur auf die auf der Rechnung angegebene Kontonummer von PastPay gezahlt werden darf. Sie müssen Ihrer Zahlungsverpflichtung spätestens bis zum Fälligkeitsdatum der Rechnung nachkommen, ansonsten wird eine Pauschale von 40 Euro berechnet. Mit der Nutzung von PastPay erklären Sie sich mit der Weitergabe Ihrer Kontaktdaten (Name, E-Mail-Adresse, Telefonnummer) an PastPay einverstanden. Dies ist in erster Linie notwendig, damit wir Ihnen die für den Zahlungsvorgang erforderlichen Informationen und Benachrichtigungen zusenden können. Die Datenschutzrichtlinie von PastPay finden Sie unter <https://pastpay.com/de/legal/privacy-policy>. Für den Fall, dass PastPay sich nicht verpflichtet, die gegebene Transaktion zu finanzieren, steht diese Zahlungsmethode nicht zur Verfügung - In diesem Fall haben Sie natürlich immer noch

It is IMPORTANT that after the assignment of the invoice, your payment obligation remains with PastPay, which can only be paid to the bank account number of PastPay indicated on the invoice. You must fulfill your payment obligation no later than the due date of the invoice, otherwise a flat rate of 40 euros will be charged. By using PastPay, you consent to the forwarding of your contact details (name, email address, phone number) to PastPay. This is primarily necessary so that we can send you the information and notifications necessary for the grant and the payment process. You can find PastPay's Privacy Policy under <https://pastpay.com/en/legal/privacy-policy>. In the event that PastPay does not undertake to finance the given transaction, this payment method is not available - of course, you still have the option of making the purchase, please choose another payment method in such a scenario.

die Möglichkeit, den Kauf zu tätigen, aber bitte wählen Sie eine andere Zahlungsmethode.

- (6) Aufrechnungsrechte stehen dem Käufer nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder vom Verkäufer anerkannt sind. Außerdem ist der Käufer zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.
- (6) The Buyer shall only be entitled to set-off rights if its counterclaims have been legally established, are undisputed or have been acknowledged by the Seller. Furthermore, the Buyer shall be entitled to exercise a right of retention insofar as its counterclaim is based on the same contractual relationship.

#### **§ 4 Lieferzeit & -verzögerungen**

- (1) Der Beginn der vom Verkäufer angegebenen Lieferzeit setzt die Abklärung aller technischen Fragen voraus.
- (2) Die Einhaltung der Lieferverpflichtung des Verkäufers setzt weiter die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtung des Käufers voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten.
- (3) Kommt der Käufer in Annahmeverzug oder verletzt er schuldhaft sonstige Mitwirkungspflichten, so ist der Verkäufer berechtigt, den insoweit entstehenden Schaden, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen, ersetzt zu verlangen. Weitergehende Ansprüche oder Rechte bleiben vorbehalten.
- (4) Sofern die Voraussetzungen von Abs. (3) vorliegen, geht die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Kaufsache in dem Zeitpunkt auf den Käufer über, in dem dieser in Annahme- oder Schuldnerverzug geraten ist.
- (5) Der Verkäufer haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen, soweit der zugrundeliegende Kaufvertrag ein Fixgeschäft im Sinn von § 286 Abs. 2 Nr. 4 BGB oder von § 376 HGB ist. Der Verkäufer haftet auch nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern als Folge eines vom Verkäufer zu vertretendem Lieferverzug der Käufer berechtigt ist geltend zu machen, dass sein Interesse an der weiteren Vertragserfüllung in Fortfall geraten ist.
- (6) Der Verkäufer haftet ferner nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Lieferverzug auf einer von ihm zu vertretenden vorsätzlichen oder grob fahrlässigen

#### **§ 4 Delivery time & delays**

- (1) The start of the delivery period stated by the Seller is subject to clarification of all technical issues.
- (2) Compliance with the Seller's delivery obligation further requires the timely and proper fulfillment of the Buyer's obligation. The defense of non-performance of the contract remains reserved.
- (3) If the Buyer is in default of acceptance or culpably violates other duties to cooperate, the Seller shall be entitled to demand compensation for the damage incurred in this respect, including any additional expenses. Further claims or rights remain reserved.
- (4) If the conditions of paragraph (3) are met, the risk of accidental loss or accidental deterioration of the purchased goods shall pass to the Buyer at the time when the Buyer is in default of acceptance or debtor's delay.
- (5) The Seller shall be liable in accordance with the statutory provisions insofar as the underlying purchase contract is a transaction for delivery by a fixed date within the meaning of § 286 (2) No. 4 of the German Civil Code (BGB) or § 376 of the German Commercial Code (HGB). The Seller shall also be liable in accordance with the statutory provisions if, as a consequence of a delay in delivery for which the Seller is responsible, the Buyer is entitled to claim that its interest in the further performance of the contract has ceased to exist.
- (6) Furthermore, the Seller shall be liable in accordance with the statutory provisions if the delay in delivery is due to an intentional or grossly negligent breach of contract for which

Vertragsverletzung beruht; ein Verschulden der Vertreter oder Erfüllungsgehilfen des Verkäufers ist ihm zuzurechnen. Sofern der Lieferverzug auf einer von Verkäufer zu vertretenden grob fahrlässigen Vertragsverletzung beruht, ist die Schadensersatzhaftung des Verkäufers auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

the Seller is responsible; fault on the part of the Seller's representatives or vicarious agents shall be attributed to the Seller. If the delay in delivery is due to a grossly negligent breach of contract for which Seller is responsible, Seller's liability for damages shall be limited to the foreseeable, typically occurring damage.

- (7) Der Verkäufer haftet auch dann nach den gesetzlichen Bestimmungen, soweit der von ihm zu vertretende Lieferverzug auf der schuldhaften Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht beruht; in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.
- (8) Der Verkäufer hat eine Lieferverzögerung nicht zu vertreten, wenn er von einem zuverlässigen (Dritt-) Lieferanten nicht beliefert wird, wenn er eine deckungsgleiche Bestellung bei diesem Lieferanten aufgegeben hat und wenn ihn sonst kein Verschulden trifft. Der Verkäufer wird den Käufer über die Lieferung (Verzögerung) unverzüglich unterrichten. Sowohl dem Verkäufer als auch dem Käufer stehen im vorgeschriebenen Falle ein Rücktrittsrecht zu.
- (9) Weitere gesetzliche Ansprüche und Rechte des Käufers bleiben vorbehalten.
- (7) The Seller shall also be liable in accordance with the statutory provisions insofar as the delay in delivery for which it is responsible is due to the culpable breach of a material contractual obligation; in this case, however, the liability for damages shall be limited to the foreseeable, typically occurring damage.
- (8) The Seller shall not be responsible for a delay in delivery if he is not supplied by a reliable (third-party) supplier, if he has placed a congruent order with this supplier and if he is not otherwise at fault. The Seller shall inform the Buyer of the delivery (delay) without delay. Both the seller and the buyer are entitled to a right of cancellation in the prescribed case.
- (9) Further legal claims and rights of the purchaser remain reserved.

#### **§ 5 Vereinbarte Liefermengen**

- 1) Vereinbarte Mengen sind ungefähr. Für den Fall der Lieferung in Aufsetztanks oder fest verbundene Tanks sowie in Silofahrzeugen gelten Abweichungen von +/- 10 % der vereinbarten Menge. Für den Fall der Lieferung von (abgefüllten) Flüssigkeiten & Feststoffen gelten Abweichungen von +/- 10 % der vereinbarten Menge als vertragsgemäß.
- (2) Solche Mengenabweichungen mindern bzw. erhöhen den vereinbarten Gesamt-Kaufpreis pro rata entsprechend.
- (3) Der Verkäufer ist zu Teilleistungen berechtigt, sofern diese dem Käufer zumutbar sind. Zusätzliche Verpackungs- und Lieferkosten, die hierdurch entstehen, trägt der Verkäufer, sofern nicht eine abweichende Vereinbarung getroffen wurde.

#### **§ 5 Agreed delivery quantities**

- (1) Agreed quantities are approximate. In the case of delivery in demountable tanks or permanently connected tanks as well as in silo vehicles, deviations of +/- 10 % of the agreed quantity shall apply. In case of delivery of (filled) liquids & solids, deviations of +/- 10 % of the agreed quantity shall be deemed to be in conformity with the contract.
- (2) Such deviations in quantity shall reduce or increase the agreed total purchase price pro rata accordingly.
- (3) The Seller is authorised to make partial deliveries if these are reasonable for the Buyer. Additional packaging and delivery costs incurred as a result shall be borne by the Seller, unless otherwise agreed.

## § 6 – Verkehrsfähigkeit

- (1) Die Verkehrsfähigkeit der Produkte, die Cannabinoide oder andere nicht eindeutig regulierte Pflanzenextrakte (bspw. Extrakte bzw. Inhaltsstoffe des Kratombaums) enthalten, ist aufgrund der sich ständig wandelnden Rechtsauslegung der Behörden und Gerichte ausdrücklich nicht als Beschaffenheit des Produktes im Sinne des Mangelrechts des BGB vereinbart. Letztinstanzliche Entscheidungen liegen zu allen Produktkategorien noch nicht vor. Die Geltendmachung entsprechender vertraglicher oder gesetzlicher Mängelansprüche im Hinblick auf eine fehlende Verkehrsfähigkeit scheidet deshalb ausdrücklich aus, insbesondere Ansprüche auf Rücktritt oder Schadensersatz. Der Käufer übernimmt das Risiko der mangelnden Verkehrsfähigkeit in den Jurisdiktionen, in denen er das Produkt verkaufen möchte.

## § 7

### Gefahrenübergang – Verpackungskosten

- (1) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist Lieferung „ab Werk“ vereinbart.
- (2) Sofern der Käufer es wünscht, wird der Verkäufer die Lieferung durch eine Transportversicherung eindecken; die insoweit anfallenden Kosten trägt der Käufer.
- (3) Beschädigungen und Mängel der Produkte, welche erst im Nachhinein der Weiterveräußerung und des Weitertransportes durch den Käufer per Post- / Paketversand oder Luftfracht sichtbar und reklamiert werden (bspw. ausgelaufene, undichte oder verschmutzte Produkte), sind ausdrücklich nicht als mangelhafte Beschaffenheit des Produktes im Sinne des Mangelrechts des BGB vereinbart. Für den sicheren und zerstörungsfreien Transport per Briefpost- / Paketversand der Produkte ist der Käufer stets selbst verantwortlich. Beim Versand per Luftfracht wird die Dichtheit der Produkte und zugehöriger Verpackungen / Verschlüsse aufgrund der Luftdruckunterschiede vom Verkäufer nicht gewährleistet.

## § 8

### Mängelhaftung

- (1) Mängelansprüche des Käufers setzen voraus, dass dieser seinen nach § 377 HGB ge-

## § 6 – Marketability

- (1) Due to the constantly changing legal interpretation of authorities and courts, the marketability of products containing cannabinoids or other not clearly regulated plant extracts (e.g. extracts or ingredients of the kratom tree) is explicitly not an agreed defective goods condition as defined by the German code of civil law on defective goods. Final instance decisions are not yet available for all product categories. The assertion of corresponding contractual or legal claims for defects with regard to a lack of marketability is therefore explicitly excluded, in particular claims for rescission or damages. The purchaser assumes the risk of lack of marketability in the jurisdictions in which they intend to sell the product.

## § 7

### Transfer of risk - packaging costs

- (1) Unless otherwise stated in the order confirmation, delivery "ex works" is agreed.
- (2) If the Buyer so desires, the Seller shall cover the delivery by transport insurance; the costs incurred in this respect shall be borne by the Buyer.
- (3) Damages and defects of the products, which are only visible and claimed afterwards of the further sale and transport by the Buyer by mail / parcel shipment or air freight (e.g. leaking, leaking or soiled products), are expressly not agreed as defective condition of the product in the sense of the defect law of the BGB. The Buyer is always responsible for the safe and non-destructive transport of the products by mail / parcel post. When shipping by air freight, the tightness of the products and associated packaging / closures is not guaranteed by the Seller due to the differences in air pressure.

## § 8

### Liability for defects

- (1) Claims for defects on the part of the purchaser presuppose that the purchaser has duly fulfilled its obligations to inspect the

schuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten ordnungsgemäß nachgekommen ist.

- (2) Soweit ein Mangel der Kaufsache vorliegt, ist der Käufer nach seiner Wahl zur Nacherfüllung in Form einer Mangelbeseitigung oder zur Lieferung einer neuen mangelfreien Sache berechtigt. Im Fall der Mangelbeseitigung oder der Ersatzlieferung ist der Verkäufer verpflichtet, alle zum Zweck der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten zu tragen, soweit sich diese nicht dadurch erhöhen, dass die Kaufsache nach einem anderen Ort als dem Erfüllungsort verbracht wurde.
- (3) Schlägt die Nacherfüllung fehl, so ist der Käufer nach seiner Wahl berechtigt, Rücktritt oder Minderung zu verlangen.
- (4) Der Verkäufer haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Käufer Schadensersatzansprüche geltend macht, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, einschließlich von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit der Vertreter oder Erfüllungsgehilfen des Verkäufers beruhen. Soweit dem Verkäufer keine vorsätzliche Vertragsverletzung angelastet wird, ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.
- (5) Der Verkäufer haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern er schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht verletzt; auch in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.
- (6) Soweit dem Käufer im Übrigen wegen einer fahrlässigen Pflichtverletzung ein Anspruch auf Ersatz des Schadens statt der Leistung zusteht, ist die Haftung des Verkäufers auf Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt.
- (7) Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit bleibt unberührt; dies gilt auch für die zwingende Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz.
- (8) Soweit nicht vorstehend etwas Abweichendes geregelt, ist die Haftung ausgeschlossen.

goods and give notice of defects in accordance with § 377 of the German Commercial Code (HGB).

- (2) Insofar as there is a defect in the purchased item, the Buyer shall be entitled to choose between subsequent performance in the form of rectification of the defect or delivery of a new item free of defects. In the event of removal of the defect or replacement delivery, the Seller shall be obliged to bear all expenses necessary for the purpose of subsequent performance, in particular transport, travel, labor and material costs, insofar as these are not increased by the fact that the purchased item was taken to a place other than the place of performance.
- (3) If the supplementary performance fails, the purchaser shall be entitled, at its option, to demand rescission or reduction of the purchase price.
- (4) The Seller shall be liable in accordance with the statutory provisions if the Buyer asserts claims for damages based on intent or gross negligence, including intent or gross negligence on the part of the Seller's representatives or vicarious agents. Insofar as the Seller is not accused of intentional breach of contract, the liability for damages shall be limited to the foreseeable, typically occurring damage.
- (5) The Seller shall be liable in accordance with the statutory provisions if it culpably breaches a material contractual obligation; however, even in this case, liability for damages shall be limited to the foreseeable, typically occurring damage.
- (6) Insofar as the Buyer is otherwise entitled to compensation for damage instead of performance due to a negligent breach of duty, the Seller's liability shall be limited to compensation for the foreseeable, typically occurring damage.
- (7) Liability for culpable injury to life, limb or health shall remain unaffected; this shall also apply to mandatory liability under the Product Liability Act.
- (8) Unless otherwise stipulated above, liability is excluded.

(9) Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beträgt 24 Monate, gerechnet ab Gefahrenübergang.

(9) The limitation period for claims for defects is 24 months, calculated from the transfer of risk.

### **§ 9 Gesamthaftung**

- (1) Eine weitergehende Haftung auf Schadensersatz als in § 6 vorgesehen, ist – ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs – ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Schadensersatzansprüche aus Verschulden bei Vertragsabschluss, wegen sonstiger Pflichtverletzungen oder wegen deliktischer Ansprüche auf Ersatz von Sachschäden gemäß § 823 BGB.
- (2) Die Begrenzung nach Abs. (1) gilt auch, soweit der Käufer anstelle eines Anspruchs auf Ersatz des Schadens, statt der Leistung Ersatz nutzloser Aufwendungen verlangt.
- (3) Soweit die Schadensersatzhaftung gegenüber dem Verkäufer ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, gilt dies auch im Hinblick auf die persönliche Schadensersatzhaftung der Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen des Verkäufers.

### **§ 10 Eigentumsvorbehaltssicherung**

- (1) Der Verkäufer behält sich das Eigentum an der Kaufsache bis zum Eingang aller Zahlungen aus dem Liefervertrag vor. Bei vertragswidrigem Verhalten des Käufers, insbesondere bei Zahlungsverzug, ist der Verkäufer berechtigt, die Kaufsache zurückzunehmen. In der Zurücknahme der Kaufsache durch den Verkäufer liegt ein Rücktritt vom Vertrag. Der Verkäufer ist nach Rücknahme der Kaufsache zu deren Verwertung befugt, der Verwertungserlös ist auf die Verbindlichkeiten des Käufers – abzüglich angemessener Verwertungskosten – anzurechnen.
- (2) Der Käufer ist verpflichtet, die Kaufsache pfleglich zu behandeln; insbesondere ist er verpflichtet, diese auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlsschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern. Sofern Wartungs- und Inspektionsarbeiten erforderlich sind, muss der Käufer diese auf eigene Kosten rechtzeitig durchführen.
- (3) Bei Pfändungen oder sonstigen Eingriffen Dritter hat der Käufer den Verkäufer unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, damit

### **§ 9 Total liability**

- (1) Any further liability for damages than provided for in § 6 is excluded - regardless of the legal nature of the asserted claim. This applies in particular to claims for damages arising from culpa in contrahendo, from other breaches of duty or from tortious claims for compensation for property damage pursuant to § 823 BGB.
- (2) The limitation in accordance with subsection (1) shall also apply insofar as the Purchaser demands reimbursement of useless expenses instead of a claim for damages.
- (3) Insofar as liability for damages against the Seller is excluded or limited, this shall also apply with regard to the personal liability for damages of the Seller's employees, representatives and vicarious agents.

### **§ 10 Retention of title**

- (1) The seller retains ownership of the purchased goods until receipt of all payments arising from the delivery contract. In the event of any breach of contract by the buyer, in particular in the event of default in payment, the Seller shall be entitled to take back the purchased item. The taking back of the purchased item by the Seller shall constitute a withdrawal from the contract. After taking back the object of sale, the Seller shall be entitled to sell it; the proceeds of sale shall be credited against the Buyer's liabilities - less reasonable costs of sale.
- (2) The purchaser is obliged to treat the purchased item with care; in particular, he is obliged to insure it adequately at replacement value against fire, water and theft damage at his own expense. Insofar as maintenance and inspection work is required, the Purchaser must carry this out in good time at its own expense.
- (3) In the event of seizures or other interventions by third parties, the Buyer shall notify the Seller in writing without delay so that the

er Klage gemäß § 771 ZPO erheben kann. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, dem Verkäufer die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Käufer für den dem Verkäufer entstandenen Ausfall.

Seller can file a lawsuit pursuant to § 771 ZPO (German Code of Civil Procedure). Insofar as the third party is not in a position to reimburse the Seller for the judicial and extrajudicial costs of an action pursuant to § 771 ZPO, the Buyer shall be liable for the loss incurred by the Seller.

- (4) Der Käufer ist berechtigt, die Kaufsache im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen; er tritt jedoch bereits jetzt alle Forderungen an den Verkäufer in Höhe des Faktura-Endbetrages (einschließlich MWSt.) der Forderung des Verkäufers ab, die ihm aus der Weiterveräußerung gegen seine Abnehmer oder Dritte erwachsen, und zwar unabhängig davon, ob die Kaufsache ohne oder nach Verarbeitung weiterverkauft worden ist. Zur Einziehung dieser Forderung bleibt der Käufer auch nach der Abtretung ermächtigt. Die Befugnis des Verkäufers, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. Der Verkäufer verpflichtet sich jedoch, die Forderung nicht einzuziehen, solange der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen aus den vereinnahmten Erlösen nachkommt, nicht in Zahlungsverzug gerät und insbesondere kein Antrag auf Eröffnung eines Vergleichs- oder Insolvenzverfahrens gestellt ist oder Zahlungseinstellung vorliegt. Ist aber dies der Fall, so kann der Verkäufer verlangen, dass der Käufer dem Verkäufer die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldnern (Dritten) die Abtretung mitteilt.
- (4) The Buyer shall be entitled to resell the object of sale in the ordinary course of business; however, he hereby assigns to the Seller all claims in the amount of the final invoice amount (including VAT) of the Seller's claim accruing to him from the resale against his customers or third parties, irrespective of whether the object of sale has been resold without or after processing. The Buyer shall remain authorized to collect this claim even after the assignment. The Seller's authority to collect the claim itself shall remain unaffected. However, the Seller undertakes not to collect the claim as long as the Buyer meets his payment obligations from the proceeds collected, is not in default of payment and, in particular, no application has been filed for insolvency proceedings or payments have been suspended. However, if this is the case, the Seller may demand that the Buyer informs the Seller of the assigned claims and their debtors, provides all information required for collection, hands over the relevant documents and informs the debtors (third parties) of the assignment.
- (5) Die Verarbeitung oder Umbildung der Kaufsache durch den Käufer wird stets für den Verkäufer vorgenommen. Wird die Kaufsache mit anderen, dem Verkäufer nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so er wird der Verkäufer das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Faktura-Endbetrag, einschließlich MWSt) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Für die durch Verarbeitung entstehende Sache gilt im Übrigen das Gleiche wie für die unter Vorbehalt gelieferte Kaufsache.
- (5) The processing or transformation of the object of sale by the Buyer shall always be carried out for the Seller. If the object of sale is processed with other objects not belonging to the Seller, the Seller shall become co-owner of the new object in the ratio of the value of the object of sale (final invoice amount, including VAT) to the other processed objects at the time of processing. In all other respects, the same shall apply to the item created by processing as to the purchased item delivered under retention of title.
- (6) Wird die Kaufsache mit anderen, dem Verkäufer nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so er wird der Verkäufer das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Faktura-Endbetrag, einschließlich MWSt) zu den anderen vermischten Gegenständen zum
- (6) If the object of sale is inseparably mixed with other objects not belonging to the Seller, the Seller shall become co-owner of the new object in the ratio of the value of the object of sale (final invoice amount, including VAT)



Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Käufers als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Käufer dem Verkäufer anteilmäßig Miteigentum überträgt. Der Käufer verwahrt das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum für den Verkäufer.

- (7) Der Verkäufer verpflichtet sich, die ihm zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Käufers insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert der Sicherheiten des Verkäufers die zu sichernden Forderungen um mehr als 10 % übersteigt; die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt dem Verkäufer.

### **§ 11**

#### **Gerichtsstand – Erfüllungsort -Sprache**

- (1) Sofern der Käufer Kaufmann ist, ist der Geschäftssitz des Verkäufers Gerichtsstand; der Verkäufer ist jedoch berechtigt, den Käufer auch an seinem Wohnsitzgericht zu verklagen.
- (2) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.
- (3) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist der Geschäftssitz des Verkäufers Erfüllungsort.
- (4) Im Falle von sprachlicher oder inhaltlicher Abweichung oder Widersprüchen der beiden Fassungen hat immer die deutsche Version Vorrang.

to the other mixed objects at the time of mixing. If the mixing takes place in such a way that the Buyer's item is to be regarded as the main item, it shall be deemed to be agreed that the Buyer transfers co-ownership to the Seller on a pro rata basis. The Buyer shall hold the sole ownership or co-ownership thus created in safe custody for the Seller.

- (7) The Seller undertakes to release the securities to which it is entitled at the Buyer's request to the extent that the realizable value of the Seller's securities exceeds the claims to be secured by more than 10%; the Seller shall be responsible for selecting the securities to be released.

### **§ 11**

#### **Place of jurisdiction - Place of performance - Language**

- (1) If the Buyer is a merchant, the place of jurisdiction shall be the Seller's place of business; however, the Seller shall also be entitled to sue the Buyer at the court of the Buyer's place of residence.
- (2) The law of the Federal Republic of Germany shall apply.
- (3) Unless otherwise stated in the order confirmation, the Seller's place of business shall be the place of fulfillment.
- (4) In the event of any discrepancies or contradictions in language or content between the two versions, the German version shall always prevail.